

Les travaux de pose du pipeline s'achèment vers la fin

Ils évoluent à un rythme de 1,5 km en moyenne par jour

Au 06 décembre 2002, les travaux de pose du pipeline sont réalisés à 92% pour ce qui est de l'enfouissement du pipeline.

Ces travaux traversent de multiples cours d'eaux, dont l'un des plus importants est le fleuve Nyong dans le département de la Mefou Akono.

La technique de construction du pipeline est assez particulière au niveau des traversées des cours d'eau.

Les travaux sur les lits se font de manière à minimiser les effets potentiels de la sédimentation.

Quant aux tuyaux, ils sont préalablement revêtus d'une couche de béton puis soudés les uns aux autres, avant d'être posés dans la tranchée, à une profondeur minimale de 1,5 m par rapport au fond du lit du cours d'eau. Le béton, en rendant le pipeline plus lourd, lui évite de flotter.

Au niveau des traversées de routes bitumées et des voies ferrées, la résistance des tuyaux aux actions extérieures, notamment aux charges



Le tracé du Pipeline Tchad/Cameroun

liées au trafic, est également renforcée par un revêtement en béton. Les tuyaux sont soudés les uns aux autres, et introduits dans un trou foré horizontalement, à un minimum de 1,5 m de profondeur par rapport au niveau de la chaussée, ou à un minimum de 1,75 m par rapport au niveau de la voie ferrée. ■



Enfouissement d'un pipeline enrobé de béton



Une traversée de route bitumée



← Travaux sur le lit du fleuve Lokoundje, dans la région de Kribi

**Partie Camerounaise du Pipeline (Longueur Totale 890 Km)
Etat d'avancement des travaux au 06 décembre 2002**

Activité	Longueur réalisée	% de réalisation	Longueur restante
Ouverture de la tranchée	832 km	93 %	58 km
Soudure des tuyaux	842 km	95 %	48 km
Opération de pose du pipeline	815 km	92 %	75 km
Remblai	809 km	91 %	81 km
Travaux préliminaires à la remise en état de l'emprise	682 km	77 %	208 km
Remise en état de l'emprise	389 km	44 %	501 km
Pose de la gaine du câble à fibres optiques	809 km	91 %	81 km
Insertion des fibres dans la gaine	732 km	82 %	158 km

La Lettre du CPSP est réalisée par le Secrétariat Permanent du Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines

Mise en page : CPSP

Crédit Photo : CPSP

Numérisation Photos : Division Informatique de la Société Nationale des Hydrocarbures (SNH)

Traduction : Division de la Communication SNH

Le Mot du Président

Plus des trois quarts du pipe déjà enfouis

Déjà un an que les travaux de construction du pipeline ont commencé sur le terrain, à partir de deux chantiers évoluant simultanément du sud vers le nord.

Le chantier nord, avec pour point de départ la localité de Nsem, près de Nanga Eboko, a si vite évolué qu'à la date d'aujourd'hui, il lui reste moins de 20 km de pipe à poser.

Quant aux équipes du chantier sud, parties de Kribi, elles ont traversé les environs de Yaoundé depuis le mois d'août et se trouvent à présent dans la région de la Haute Sanaga, où elles devront atteindre le point de jonction avec la partie nord du pipeline.

Un an après, et déjà plus des trois quarts du pipeline enfouis, dans le strict respect du Plan de Gestion de l'Environnement du Projet. Un an et, déjà, la construction du pipeline tire à sa fin ! Les promoteurs du Projet en annoncent la mise en service pour avant la fin de l'année 2003, une échéance bien en avance sur le calendrier initial.

Cette célérité est à mettre sur le compte :

- de la bonne organisation des équipes de chantiers,
- de la bonne organisation des équipes de supervision de COTCO et du Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines (CPSP) qui assurent le contrôle et le suivi des travaux réalisés par le contractant Willbros/Spie Capag.
- et des bonnes relations entretenues par les divers partenaires au Projet.

Ces bonnes relations ont trouvé une expression toute particulière ces deux derniers mois, à l'occasion de diverses rencontres bipartites avec le Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines, parmi lesquelles la visite, au début du mois de novembre 2002 à la Société Nationale des Hydrocarbures (SNH), d'une délégation de hauts responsables du groupe ExxonMobil, opérateur du Projet.

Dans cette 5^{ème} édition de son organe d'information, le CPSP rend un vibrant hommage à l'un des membres de cette délégation de ExxonMobil, M. André MADEC, l'un des artisans principaux du Projet Pipeline Tchad/Cameroun. Huit ans durant, ce dernier a mis son expertise, sa ténacité et sa clairvoyance au service de la réalisation de ce grand Projet.

Adolphe Moudiki

Administrateur Directeur Général de la SNH
Président du Comité de Pilotage et de Suivi des Pipelines

La Lettre du CPSP

Organe de liaison des administrations camerounaises impliquées dans le Suivi du Projet Pipeline Tchad/Cameroun

N°05 décembre 2002

CHAD/CAMEROON PIPELINE PROJECT

Mr André MADEC awarded the Medal of Knight of the National Order of Valour

As an early actor of the Chad/Cameroon Pipeline Project, this senior manager of the ExxonMobil Group of companies was honoured by the Head of State, H .E. Mr Paul BIYA, in recognition of his decisive role in the negotiation and realisation of the Project.

On behalf of the President of the Republic, the Minister of Mines, Water Resources and Power, Mr Joseph AOUDOU, decorated him with this medal during a ceremony organised by the Pipeline Steering and Monitoring Committee (PSMC) on the 05th of November 2002 in Yaounde.



Group picture, from left to right : Messrs Ron ROYAL, Vice-President of Esso Pipeline Investment Ltd; Adolphe MOUDIKI, Chairman of the PSMC; Joseph AOUDOU, Minister of Mines, Water Resources and Power; André MADEC, former Vice-President of Esso Exploration & Production Chad Inc.; Mark ALBERS, President of Esso Exploration & Production Chad Inc.; and Michel GALLET, General Manager of COTCO.

More than 90% of The Chad/Cameroon Pipeline Project completed in Cameroon

One year after the start of construction work, in november 2002, only some 75 km of pipes are still to be laid in Cameroon, out of a total length of 890 km.

Valves are installed along the mainline, as the work progresses. Their main purpose will be to help stop the flow of crude oil in case of any incident.

As of 12 december 2002, a total of 36 of the 38 mainline valves planned had been assembled and installed: 17 in the south spread, and 19 in the north spread. (Refer to page 4).

Petronas's Chairman and Managing Director on courtesy call to Cameroon

On 18th September 2002 at the National Hydrocarbons Corporation, Mr MOHD JOHARI DASRI met with Mr Adolphe MOUDIKI, Executive General Manager of SNH, Chairman of the Pipeline Steering and Monitoring Committee.

Both men discussed among others, the quality of partnership within the Chad/Cameroon Pipeline Project. Besides, Petronas expressed interest in oil exploration in Cameroon.

On the picture, from left to right : the Chairman of the PSMC, Adolphe MOUDIKI, the Chairman and Managing Director of Petronas, MOHD JOHARI DASRI and the other members of his delegation. To the far right is COTCO's GM, Michel GALLET.



The International Advisory Group (IAG) on 4th mission to Cameroon

From 17th October through 25 October 2002, the delegation led by Mister Mamadou Lamine LOUM, former Prime Minister of Senegal and Chairman of the IAG, paid its 4th statutory visit to Cameroon. The mission was within the framework of the mandate entrusted to the IAG by the President of the World Bank to monitor the activities of the Chad/Cameroon Pipeline Project, and advise the two States (Chad and Cameroon) and the World Bank on the best way to earn maximum benefits in the interest of both States.

On that occasion, the IAG held working sessions with the PSMC and met with the Prime Minister, Head of Government, Mr Peter MAFANY MUSONGE.

The D'Appolonia, Environmental Compliance Monitoring Group (ECMG) also on mission to Cameroon

Also appointed by the World Bank, but to monitor the environmental management aspects of the Chad/Cameroon Pipeline Project, the D'Appolonia Group also paid a supervision visit to Cameroon in September 2002.

Le Panel d'Inspection du Groupe de la Banque Mondiale enquête au Cameroun

Créé par le Conseil d'Administration de la Banque Mondiale, le Panel d'Inspection est un mécanisme indépendant qui veille à l'application des politiques et procédures de la Banque Mondiale dans la mise en œuvre des projets financés par cette institution.

Pendant son séjour au Cameroun du 02 au 09 novembre 2002, la délégation du Panel, conduite par son président, le Professeur Edward AYENSU de nationalité ghanéenne, a rencontré le Président du CPSP le 04 novembre 2002 au siège social de la SNH.

Le Projet Pipeline Tchad/Cameroun présenté à la VI^{ème} Conférence sur le Financement et le Négoce du Pétrole et du Gaz en Afrique, organisée par la Conférence des Nations Unies pour le Commerce et le Développement (CNUCED) (Yaoundé du 25 au 27 septembre 2002)

Les aspects techniques et financiers du Projet ont été exposés par Michel GALLET, Directeur Général de la COTCO ; tandis que les retombées économiques de ce Projet pour le Cameroun ont été inventoriés par le Secrétaire Permanent du CPSP, Augustine Broh NDUM.

La Partie Tchadienne en visite de courtoisie au CPSP

Une délégation conduite par M. Paul MBAINODOUM NGARTELBAYE, Coordonnateur National Adjoint du Projet Pétrole Doba, a rencontré le Secrétariat Permanent du CPSP, le 11 septembre 2002.

Au cours de cette rencontre, la délégation tchadienne s'est particulièrement intéressée à la manière dont le CPSP assure la coordination des interventions des administrations compétentes sur le terrain, en vue du suivi des activités du Projet Pipeline Tchad/Cameroun.

Les deux Parties ont convenu de la nécessité de travailler plus étroitement, dans le sens d'une collaboration permanente, pour une bonne mise en oeuvre de l'Accord Bilatéral signé le 08 février 1996 à Yaoundé par le Président de la République du Cameroun, S.E. Paul BIYA et son homologue du Tchad, S.E. Idriss DEBY.

Cet Accord traduit l'engagement des deux Etats à faciliter la construction et l'exploitation du pipeline



Le pont frontalier sur la rivière Mbéré, construit par le Projet: un puissant vecteur de l'intégration sous-régionale

Tchad/Cameroun, ainsi que leur volonté commune de consolider leurs relations, et de renforcer les liens économiques pour le bénéfice de chacun des pays.

L'Accord Bilatéral prévoit la création

d'une Commission mixte chargée de veiller à son application, et comprenant cinq représentants de chaque Etat. •

André MADEC : 8 ans au service du Projet Pipeline Tchad/Cameroun

La République du Cameroun exprime sa reconnaissance envers ce haut responsable du groupe ExxonMobil, pour son rôle déterminant dans l'heureux aboutissement et la réalisation de ce grand Projet.

« Acteur majeur des années des négociations relatives au Projet d'Oléoduc Tchad/Cameroun, M. André MADEC se sera vite illustré comme un Homme d'expérience, de foi et d'action, dont la capacité de travail et le sens des négociations se sont vite avérés être hors du commun et ont forcé l'admiration de plus d'un observateur ».

Ainsi parlait le Président du CPSP, Adolphe MOUDIKI, présentant André MADEC le 05 novembre 2002, au cours de la cérémonie de remise de la médaille que lui a décernée le Président de la République.

André MADEC, qui a paraphé tous les documents contractuels du Projet Pipeline Tchad/Cameroun, pour le compte du Groupe ExxonMobil, opérateur de ce Projet, est en effet l'une des chevilles ouvrières de ce Projet.

En sa qualité de chef de la délégation du Consortium des sociétés pétrolières pendant la longue phase des négociations, de 1994 à 2000, M. MADEC s'est particulièrement illustré par sa ténacité à faire aboutir ce Projet dans un environnement de grande hostilité de la part de certains groupes de pression internationaux et nationaux.

Il a ainsi œuvré à la mise en place du cadre légal et contractuel qui régit le Projet Pipeline Tchad/Cameroun, notamment :

- L'Accord-Cadre signé le 31 janvier 1995 entre la République du Cameroun, la

Chaleureuse accolade entre Adolphe MOUDIKI et André MADEC : les deux hommes ont été les Chefs de file des négociations, respectivement pour le compte de la République du Cameroun et du Consortium des Sociétés Pétrolières, six ans durant, avant d'œuvrer à la réalisation de ce Projet.



République du Tchad et le Consortium des Sociétés Pétrolières, promoteur du Projet Pipeline Tchad/Cameroun,

- L'Accord Bilatéral signé le 08 février 1996 par S.E.M. Paul BIYA, Président de la République du Cameroun, et son homologue du Tchad, S.E.M. Idriss DEBY,

- La Loi 96/14 du 05 août 1996 portant régime du transport par pipeline des hydrocarbures en provenance des pays tiers ;

- La loi 97/016 du 07 août 1997 approuvant le projet de Convention d'Etablissement conclue entre la République du Cameroun et la Cameroon Oil Transportation Company.

Le Président du CPSP n'a pas manqué de souligner avec force le mérite d'André MADEC d'avoir coordonné les actions, études et négociations qui ont conduit à la participation de la Banque Mondiale et de la Banque Européenne d'Investissement dans le Projet.

C'est également grâce à son action que de nouveaux partenaires pétroliers ont été trouvés, après le retrait de Elf et Shell du Projet en 1999.

En juin 2002, M. MADEC a été appelé aux fonctions de «Public and Government Affairs Executive Manager» pour l'Europe, l'Afrique et l'Asie, au sein du Groupe ExxonMobil. Une promotion bien méritée. •

"The Pipeline will start up in summer 2003"

This was revealed by André MADEC after the medal award ceremony organized by the PSMC in his honour.



Question: At what stage do you leave the Chad/Cameroon Pipeline Project after nine years of piloting ?

Answer: As for now, the Project is nearly completed. About 80 per cent of the pipeline has been put in the ground and we expect to be able to start up the Pipeline by

next summer 2003. That exactly is when the oil will start flowing. In fact, we expect to be able to have the first cargo of crude oil leaving Kribi before the end of 2003.

Question: How involving has the Cameroonian Party been in the Pipeline Project?

Answer: We wouldn't have been where we are today without the time, availability and hard work of the Cameroonian Public and of course the SNH led by Mr. MOUDIKI, the Executive General Manager.

Question: Is Cameroon a country of promise within the international oil circles?

Answer: Definitely. And this is quite a fundamental situation: no one can invest such considerable amounts in a country if the prospects are not good. One can only trust a country that keeps to its words. I assure you, this is true for Cameroon. •